

|      |     |
|------|-----|
| 受付番号 | 入学期 |
|      |     |

## OLJ ランゲージアカデミー入学願書

OLJ Language Academy APPLICATION FORM

私 \_\_\_\_\_ は、オーエルジェイランゲージアカデミーに入学申込手続きを行います。  
 I, \_\_\_\_\_, apply for admission to OLJ Language Academy.

|                                        |                                                                              |            |                                                                                   |                                                                         |                                                                       |           |            |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| 氏名(漢字)<br>Name in Chinese Character    |                                                                              |            |                                                                                   |                                                                         | 写真<br>(6ヶ月以内撮影)<br>3cm×4cm<br>Photo<br>(Taken within last<br>6months) |           |            |
| 氏名(英語)<br>Name in Alphabet             | Family Name                      Given Name                      Middle Name |            |                                                                                   |                                                                         |                                                                       |           |            |
| 国籍<br>Nationality                      |                                                                              |            | 性別<br>Sex                                                                         | <input type="checkbox"/> 男<br>Male <input type="checkbox"/> 女<br>Female |                                                                       |           |            |
| 生年月日・年齢<br>Date of Birth・Age           | 年<br>Year                                                                    | 月<br>Month | 日<br>Day                                                                          | 歳<br>Years Old                                                          |                                                                       |           |            |
| 住所<br>Address                          |                                                                              |            |                                                                                   |                                                                         |                                                                       |           |            |
|                                        | Tel: _____                                                                   |            | Fax: _____                                                                        |                                                                         | Email: _____                                                          |           |            |
| OLJでの希望学習期間<br>Period of Study Desired | 20                                                                           | 年<br>Year  | 月<br>Month                                                                        | ~                                                                       | 20                                                                    | 年<br>Year | 月<br>Month |
| 日本語学習希望<br>Desired Class Level         | <input type="checkbox"/> 初級からを希望<br>From the Beginner's Class                |            | <input type="checkbox"/> 初級以上を希望<br>From a Class Higher than the Beginner's Class |                                                                         |                                                                       |           |            |
| OLJ修了後の予定<br>Plan after Graduation     | <input type="checkbox"/> 日本で進学<br>Enter school of higher education in Japan  |            |                                                                                   | <input type="checkbox"/> 日本で就職<br>Find work in Japan                    |                                                                       |           |            |
|                                        | <input type="checkbox"/> 帰国<br>Return to Home Country                        |            | <input type="checkbox"/> その他:<br>Others: _____                                    |                                                                         |                                                                       |           |            |
| 経費支弁者<br>Name of Financial Supporter   |                                                                              |            |                                                                                   |                                                                         | 関係:<br>Relationship: _____                                            |           |            |
| 身元保証人<br>Name of Guarantor             |                                                                              |            |                                                                                   |                                                                         | 関係:<br>Relationship: _____                                            |           |            |

上記の通り、間違いありません。  
 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

日付: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日                      本人署名: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day                      Signature of the Applicant: \_\_\_\_\_



# 履歴書(No.1)

Personal Record(No.1)

1 国籍

Nationality: \_\_\_\_\_

2 氏名

Name: \_\_\_\_\_

3 生年月日

年 月 日  
Date of Birth: \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_

4 性別

男 Male

Sex:  女 Female

5 現住所

Address: \_\_\_\_\_

6 戸籍住所(現住所と異なる場合)

Registered Address(if different from above) \_\_\_\_\_

7 出生地

Place of Birth: \_\_\_\_\_

8 配偶者の有無

無 No

有 Yes

Spouse:

配偶者名:

( Name of Spouse: \_\_\_\_\_ )

9 家族 Family:

| 続柄<br>Relationship      | 氏名<br>Name | 生年月日<br>Date of Birth | 職業<br>Occupation | 住所<br>Address | Tel |
|-------------------------|------------|-----------------------|------------------|---------------|-----|
| 父<br>Father             |            |                       |                  |               |     |
| 母<br>Mother             |            |                       |                  |               |     |
| 兄弟・姉妹<br>Brother/Sister |            |                       |                  |               |     |
| 兄弟・姉妹<br>Brother/Sister |            |                       |                  |               |     |
| 兄弟・姉妹<br>Brother/Sister |            |                       |                  |               |     |

# 学歴 (初等教育「小学校」から最終学歴まで)

Academic Background (from elementary school to most recent education receive)

|   | 学校名<br>School Name | 住所<br>Address | 入学年月日 ~ 卒業年月日<br>Date of Admission ~ Date of Graduation |
|---|--------------------|---------------|---------------------------------------------------------|
| 1 |                    |               | ~                                                       |
| 2 |                    |               | ~                                                       |
| 3 |                    |               | ~                                                       |
| 4 |                    |               | ~                                                       |
| 5 |                    |               | ~                                                       |



# 学習の目的

Purpose of Study

オーエルジェイランゲージアカデミー 御中  
To: OLJ Language Academy

申請者氏名 Name of Applicant: \_\_\_\_\_ 国籍 Nationality \_\_\_\_\_

生年月日 Date of Birth: \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_ 性別 Sex:  男 Male  女 Female

上記の通り、間違いありません。  
I hereby declare that the statement given above is true and correct.

日付: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 本人署名 \_\_\_\_\_  
Date : \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day signature of the Applicant: \_\_\_\_\_ ㊟

# 経費支弁書 Statement of Financial Support

日本国法務大臣殿 To the Minister of Justice \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day

申請書氏名 Name of Applicant: \_\_\_\_\_ 国籍 Nationality: \_\_\_\_\_

生年月日 Date of Birth: \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day 性別 Sex:  男 Male  
 女 Female

私はこの度、上記の者が日本国に在留中または入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記の通り経費支弁者の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。また更新申請時には経費支弁状況を証明する銀行通帳コピーなどの書類を提出する事を誓約します。

I swear to bear the cost of living and educational expense, as indicated below, for the person named above while he/she stays in Japan, and also I swear to submit a photo copy of bank book of applicant or remittance receipt to applicant every extension time.

## 記 Notes

1. 経費支弁の引き受け経緯 (申請者の経費支米院を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください)

Please state your relationship with the applicant and reasons for supporting him/her during his/her period of studying in Japan.

2. 経費支弁方法 Plan of financial support for the applicant

(1)初年度学費 \_\_\_\_\_ 円  入学許可時OLJ宛一括払い  
Tuition Fee for the first year \_\_\_\_\_ Yen Transfer at the time of admission

(2)生活費(月額) \_\_\_\_\_ 円(1ヶ月)  
Monthly Living Expense \_\_\_\_\_ Yen/Month

毎月申請者に送金  3ヵ月ごとに申請者に送金  その他 ( )  
Remittance every month Remittance every 3 month Other

経費支弁者 \_\_\_\_\_ 署名 \_\_\_\_\_  
Sponsor Name Signature

住所 \_\_\_\_\_  
Address

Tel \_\_\_\_\_ 学生との関係 \_\_\_\_\_  
Relationship with Applicant

戸籍住所(現住所と異なる場合)  
Registered Address (if different from above) \_\_\_\_\_

勤務先会社名 \_\_\_\_\_ 職業 \_\_\_\_\_  
Name of the company Occupation

勤務先住所 \_\_\_\_\_ 年収(自国通貨) \_\_\_\_\_  
Address Tel Yearly Income  
(own currency)

# 身元保証誓約書

Letter of Guarantor

オーエルジェイランゲージアカデミー 学院長殿  
To: The President of OLJ Language Academy

申請者氏名 Name of Applicant \_\_\_\_\_

国籍 Nationality: \_\_\_\_\_

生年月日 Date of Birth: \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day 性別 Sex:  男 Male  
 女 Female

私は、上記の者がOLJランゲージアカデミーの外国人留学生として日本に留学中、下記事項を保証します。  
I swear to cooperate in OLJ as indicated below, for the applicant named above study Japanese while he/she belongs to OLJ Language Academy in Japan.

1. 通学: OLJランゲージアカデミーの定める休みの日を除いて、必ず通学するよう指導します。

I tell the applicant to go to OLJ Language Academy and attend the class everyday without OLJ's school holidays.

2. 無断欠席: 無断欠席が続いた場合は、OLJランゲージアカデミーの依頼に基づき本人と話し合い、出席を促します。そして無断欠席が長期に続いた場合、本人を本国へ帰国させる手伝いをします。

If the applicant absent the class without permission, I tell him/her to go to OLJ Language Academy. And even if he/she continue his/her absence long time, I will help him/her back to his/her home country.

3. 法令遵守: 本人が、日本国の各種法令を遵守するよう指導します。

I tell the applicant to observe laws of Japan.

身元保証人 国籍  
Name of Guarantor \_\_\_\_\_ Nationality: \_\_\_\_\_

(在日外国人の場合) 外国人登録証明書番号 在留期限  
在留資格 Alien registration Date of  
Status of Residenc certificate number: \_\_\_\_\_ Expiration: \_\_\_\_\_

現住所  
Residential Address \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

生年月日 学生との関係  
Date of Birth: \_\_\_\_\_ Relationship with Applicant: \_\_\_\_\_

勤務先名 職業  
Name of the Compan \_\_\_\_\_ Occupation: \_\_\_\_\_

勤務先住所  
Business Address: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

上記の通り、間違いありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

日付 年 月 日 本人署名  
Date : \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day Signature of the Guarantor: \_\_\_\_\_ (印)